

И<sup>75</sup> сие<sup>76</sup> мы вам,<sup>77</sup> бедным землям, объявити хотели и вам<sup>78</sup> христиана-  
 27 ном вопче,<sup>79</sup> и<sup>80</sup> вашим владельцем ведомо учинили, и потому || думайте  
 о<sup>81</sup> себе чево вы по вся дни надеяться имате,<sup>82</sup> а вскоре<sup>83</sup> то в самом<sup>84</sup> деле  
 узнаете.

Дан<sup>85</sup> в нашем сильном городе<sup>86</sup> Конъстантинополе,<sup>87</sup> которой<sup>88</sup>  
 наши<sup>89</sup> предки у ваших предков сильною рукою отняли и их выгнали и<sup>90</sup>  
 в полон поймали и секли,<sup>91</sup> рубили жен и детей и самим<sup>92</sup> пушшим мукам<sup>92</sup>  
 предали по нашей воле на позор и<sup>93</sup> безчестия. <sup>94</sup>После рождества Христова  
 23-го государства нашего 8-го году.<sup>94</sup>

## Переписка турецкого султана с цесарем Леопольдом

### Списки

#### Первая редакция

1. ГПБ, собр. Археологическое, № 43. Сборная рукопись конца XVII в.,  
 скоропись, 4°, филигрань — шут, лл. 11—14 об. Список взят за основной.

2. ГПБ, собр. Ф. А. Толстова, Ф. XVII. 21. Сборник конца XVII—  
 начала XVIII в., полуустав, 1°, филиграни — амстердамский герб, гербо-  
 вый щит со львом, держащим молнии, rго patria, лл. 879—881. В разночте-  
 ниях — З.

3. ГПБ, собр. Ф. А. Толстова, Ф. XVII. 19. Сборник дипломатического  
 и летописного содержания начала XVIII в., скоропись, 1°, филигрань —  
 амстердамский герб, лл. 248 об.—250. В разночтениях — Г. В сборнике  
 имеются: переписка султана с чигиринскими казаками и переводы подлин-  
 ных татарских и турецких грамот второй половины (70-х годов) XVII в.

4. ГПБ, собр. Софийской библиотеки, № 1482. Сборник середины  
 XVII в., полуустав, 4°, филигрань — чаша с крестом и буквами Н (?) W  
 по бокам, лл. 1—5 об. В разночтениях — С. В сборнике — письма Петра I  
 из Азовского похода в июле 1696 г.

5. ЛОИИ, собр. Археографической комиссии, № 249. Сборная рукопись  
 XVII в., список скорописью, 4°, филигрань — гербовый щит, лл. 1—3. Спи-  
 сок не полный, ответ Леопольда не имеет конца. В разночтениях — А.  
 Сборник поступил в комиссию из Новгородского Софийского дома. Запись  
 по листам: «... во 177 году сию книгу летописец в Кириловом монастыре  
 из бслшая казны при казначее старе Павле Ремезове купил служка Оска  
 Овсевьев, во 189 году сию книгу отдал Кирилова монастыря соборному  
 старцу Феофилу Докучаеву, подписал Оска Овсевьев своею рукою».

6. ЛОИИ, собр. Археографической комиссии, № 45. Сборная рукопись  
 конца XVII—начала XVIII в., скоропись, переходящая в полуустав, за-  
 головки киноварные, 1°, филигрань — амстердамский герб, лл. 117—118 об.  
 Список не полный, нет ответа Леопольда. В разночтениях — Е.

7. ГИМ, собр. А. С. Уварова, № 1495 (752) (714). Сборная рукопись,  
 приплетенная к разрядной книге XVII в. Список писан скорописью XIX в.,  
 лл. 623—625 об. В этой же тетради XIX в. переписка турецкого султана  
 с чигиринскими казаками.

#### Вторая редакция

8. ЛОИИ, собр. Археографической комиссии, № 44. Сборная рукопись  
 XVII—XVIII вв., скоропись, 4°, филигрань — амстердамский герб,  
 лл. 481—484. Вторая редакция представляет собой совершенно другой  
 текст на ту же тему.

<sup>75</sup> а Б.    <sup>76</sup> ныне Б.    <sup>77</sup> Доб.    пишем Б.    <sup>78</sup> всем Б.    <sup>79</sup> вопче Б.  
<sup>80</sup> Нет Б.    <sup>81</sup> в Б.    <sup>82</sup> имать Б.    <sup>83</sup> в самоскорейшем Б.    <sup>83-84</sup> Нет Б.  
<sup>85</sup> Да Б.    <sup>86</sup> Доб. в Б.    <sup>87</sup> Константине поле Б.    <sup>88</sup> которые Б.    <sup>89</sup> Нет Б.  
<sup>90</sup> Нет Б.    <sup>91</sup> Доб. и Б.    <sup>92-92</sup> мукам пушшим Б.    <sup>93</sup> Доб. на Б.    <sup>94-94</sup> Нет Б.